

**HOLEX**



# KOMFORT-SCHUTZBRILLE

**096862 CLEAR**

## **GEBRAUCHSANLEITUNG**

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |

Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |

Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |

Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

# HOLEX Komfort-Schutzbrille

## 1. Allgemeine Hinweise

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

## 2. Produktbeschreibung

Bügelbrille mit UV-Schutz und Schutzscheiben aus Polycarbonat. Kordel an Bügelbrille montierbar.

## 3. Produktkennzeichnung

 Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

## 4. Sicherheit

### 4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

#### VORSICHT

##### Beschädigte Schutzbrille

Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starker Verschmutzung der Schutzbrille.

- Äußere Sichtprüfung auf Kratzer, Absplitterungen oder andere Beschädigungen der Schutzbrille vor jeder Verwendung.
- Verkratzte oder beschädigte Schutzbrille ersetzen und nicht mehr verwenden.

#### VORSICHT

##### Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung

Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Schutzbrille.

- Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen ist geringerer Wert zu berücksichtigen.

#### VORSICHT

##### Allergische Reaktion

Verwendetes Material der Schutzbrille gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.

- Bei allergischer Reaktion, Schutzbrille nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.

### 4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt Augen vor Stoß von Partikeln mit niedriger Energie von bis zu 45 m/s. Zur Verwendung bei Temperaturen von -5°C bis +55°C. Kordel um Nacken tragen. Bei benötigtem Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen darauf achten, dass Schutzbrille mit Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für Aufprallintensität gekennzeichnet ist, also FT, BT oder AT. Folgt dem Buchstaben für Aufprallintensität nicht Buchstabe T, Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwenden.

#### 4.2.1. Schutzscheiben- und Rahmenkennzeichnung

##### Filtertyp

2C	UV-Schutzfilter mit verbesserter Farberkennung
----	--

##### Tönungsstufe

1,2	Klar
-----	------

##### Kurzzeichen Hersteller

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optische Klasse

1	Sphärische Wirkung: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
---	---

##### Mechanische Festigkeit

F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C

##### Rahmenkennzeichnung

Kurzzeichen Hersteller	Hoffmann Supply Chain GmbH
------------------------	----------------------------

##### Norm

EN 166	Angewendete Norm
--------	------------------

##### Mechanische Festigkeit

Ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s
A	Stoß mit hoher Energie 190 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C

##### Geeignete Anwendungsbereiche

3	Flüssigkeitstropfen und -spritzen
4	Große Partikel (> 5 µm)

##### Geeignete Anwendungsbereiche

5	Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub (<5 µm)
8	Kurzschluss-Lichtbögen
9	Spritzer von geschmolzenem Metall und heißen Festkörpern

Bei Abweichungen zwischen Rahmen- und Schutzscheibenkennzeichnung ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

## 4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor IR-/UV-Strahlen gefährlicher Intensität, chemischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Nicht über anderen Brillen tragen. Es können keine Teile ersetzt oder gegeneinander ausgetauscht werden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

## 5. Kordel verwenden

#### WARNUNG

##### Verfangen der Kordel

Verletzungsgefahr durch Verfangen oder Mitreißen der Kordel.

- Schutzbrille ohne Kordel verwenden, wenn Gefahr des Verfangens oder Mitreißens der Kordel besteht.

1. Je eine Kordelöse über Bügel bis Bügelmitte führen.

2. Kordel um Nacken legen.

## 6. Reinigung

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Anschließend abwaschen und mit weichem, sauberem, nicht scheuerndem Baumwolltuch abtupfen. Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Papiertüchern reinigen.

## 7. Transport

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox transportieren.

## 8. Lagerung

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox lagern. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 90% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

## 9. Verfallszeit

-  Bei sachgemäßer Lagerung spätestens 2 Jahre nach Erstverwendung, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck

 (MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

## 10. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

## 11. Zertifizierung

### 11.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Schutzbrille gemäß EN 166:2001. Schutzbrille gemäß EN 170:2002. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:  
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

## 2. Product description

Safety spectacles with UV protection and lenses of polycarbonate. A cord can be attached to the glasses frame.

## 3. Product identification



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

## 4. Safety

### 4.1. ESSENTIAL SAFETY INSTRUCTIONS



#### Damaged safety glasses

Impairment of the protective effect by damage to the safety glasses or heavy soiling of them.

- Perform an external visual inspection of the safety glasses for scratches, splintering or other damage on each occasion before use.
- If the safety glasses are scratched or damaged, replace them and stop using them.



#### Conflicts between the frame reference code and lens reference code

Risk of injury due to insufficient protection provided by the safety glasses.

- If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.



#### Allergic reaction

The material used for the safety spectacles is classed as hypoallergenic; nevertheless contact with sensitive skin may evoke an allergic reaction.

- In the event of an allergic reaction, stop using the safety spectacles. Consult a doctor.

### 4.2. INTENDED USE

Protects eyes against impact by particles with low energy at up to 45 m/s. For use at temperatures from -5°C to +55°C. Wear the cord around the neck. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye-protector shall be only be used against high speed particles at room temperature.

#### 4.2.1. Identification of the protective lenses and the frame

Code number	
2C	Ultraviolet filter with good color recognition
Shade number	
1.2	Clear
Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optical class	
1	Spherical refractive power: $\pm 0.06 \text{ m}^{-1}$
Mechanical strength	
F	Low-energy impact 45 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C

#### Frame identification

Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Standard applied
Mechanical strength	
Without	Minimum strength
S	Enhanced strength
F	Low-energy impact 45 m/s
B	Medium energy impact 120 m/s
A	High energy impact 190 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C
Suitability for fields of application	
3	Liquid drops and splashes
4	Large particles (> 5 µm)

#### Suitability for fields of application

5	Gases, vapors, sprays, smoke and dust (<5 µm)
8	Short-circuit arcing
9	Splashes of molten metal and hot solids

If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

### 4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. Not for wearing over other glasses. No parts can be replaced or exchanged with one another. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

## 5. Using a cord



#### Trapping the cord

Injury risk due to the cord becoming trapped or being torn away.

- Use the safety glasses without a cord if there is a risk the cord may become trapped or be torn away.

1. Slide each eye at the end of the cord over one of the arms of the glasses frame, and position it in the centre of the arm.
2. Place the cord around the neck.

## 6. Cleaning

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

## 7. Transport

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

## 8. Storage

Store in a glasses case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

## 9. Expiry date

If the product has been stored correctly dispose of it no later than 2 years after the date of first use, or if it is damaged or heavily soiled. See the printed date (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

## 10. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

## 11. Certification

### 11.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Safety spectacles according to EN 166:2001. Safety spectacles according to EN 170:2002. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

# HOLEX Комфортни защитни очила

## 1. Общи указания

 Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

## 2. Описание на продукта

Очила с дръжки с UV защита и защитни лещи от поликарбонат. Шнурът може да се закрепва на очилата с дръжки.

## 3. Маркировка на продукта

 Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

## 4. Безопасност

### 4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Повредени защитни очила

Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на защитните очила.

- Визуална проверка за надрасквания, счупвания или други повреди на защитните очила преди всяка употреба.
- Сменете надрасканите или повредените защитни очила и повече не ги използвайте.

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Отклонения между маркировките на стъклото и рамката

Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на предпазните очила.

- При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Алергична реакция

Използваният материал на защитните очила се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.

- При появя на алергична реакция повече не използвайте защитните очила. Потърсете лекарска помощ.

### 4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Заштитава очите срещу удар с частици с ниска енергия до 45 m/s. За употреба при температура от -5 °C до +55 °C. Носете шнура около врата. При необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремна температура внимавайте защитните очила да са маркирани с буквата T непосредствено след буквата за интензитет на удара, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за интензитет на удара не следва буквата T, използвайте защитните очила срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

### 4.2.1. Маркировка на защитната леща и рамката

#### Тип филтър

2C	Заштитен UV филтър с подобreno разпознаване на цветовете
----	--

#### Степен на затъмнение

1,2	Прозрачни
-----	-----------

#### Съкращението на производителя

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

#### Оптичен клас

1	Сферичен ефект: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
---	---

#### Механична устойчивост

F	Удар с ниска енергия 45 m/s
---	-----------------------------

T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C
---	---

#### Идентификация на рамата

#### Съкращението на производителя

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

#### Стандартно

EN 166	Приложен стандарт
--------	-------------------

#### Механична устойчивост

Без	Минимална якост
-----	-----------------

S	Повищена сила
---	---------------

F	Удар с ниска енергия 45 m/s
---	-----------------------------

B	Въздействие при средна енергия 120 m/s.
---	---

A	Висок енергиен шок 190 м/сек
---	------------------------------

T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C
---	---

#### Подходящи приложения

3	Течни капки и пръски
---	----------------------

#### Подходящи приложения

4	Големи частици (> 5 µm)
5	Газове, пари, спрейове, дим и прах (<5 µm)
8	Късо съединение в електрическата верига
9	Пръски от разтопен метал и горещи твърди вещества

Долната стойност трябва да се вземе предвид в случай на отклонения между маркировките на рамата и защитния диск.

## 4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу IR/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Не носете върху други очила. Частите не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушува поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

## 5. Употреба на шнура

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Захващане на шнура

Опасност от нараняване поради захващане или оплитане на шнура.

- Използвайте защитните очила без шнур, ако е налице опасност от захващане или оплитане на шнура.

1. Прокарайте съответно една халка на шнура до средата на дръжката.
2. Поставете шнура около врата.

## 6. Почистване

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с потупвания с мека, чиста, неабразивна памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с хартиени кърпи.

## 7. Транспортиране

Транспортирайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение.

## 8. Съхранение

Съхранявайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5 °C и +40 °C и 90 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

## 9. Срок на годност

- При правилно съхранение предайте за отпадъци най-късно 2 години след първата употреба, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж. маркировката  (ММ/ГГГГ) на опаковката или етикета.

## 10. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

## 11. Сертификация

### 11.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Предпазни очила съгласно EN 166:2001. Предпазни очила съгласно EN 170:2002. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Нидерландия Notified Body number: 2849 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

SV

sk

sl

es

CS

hu

4

## 1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

## 2. Produktbeskrivelse

Bøjlebriller med UV-beskyttelse og beskyttelsesglas i polycarbonat. Der kan sættes snor på bøjlebrillerne.

## 3. Produktmærkning



Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

## 4. Sikkerhed

### 4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



#### Beskadigede beskyttelsesbriller

Forrigeles af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsning af beskyttelsesbrillerne.

- Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af beskyttelsesbrillerne før hver brug.
- Ridsede eller beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftet og må ikke bruges.



#### Afvigeler mellem glas- og rammemærkning

Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelsesbrillerne.

- Ved afvigeler mellem mærkingerne skal den laveste værdi anvendes.



#### Allergisk reaktion

Materialet, som beskyttelsesbrillerne er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud.

- I tilfælde af allergiske reaktioner må beskyttelsesbrillerne ikke længere anvendes. Opsøg en læge.

### 4.2. BESTEMMELSESMAESSIG ANVENDELSE

Beskytter øjnene mod stød fra partikler med lav energi på op til 45 m/s. Til anvendelse ved temperaturer fra -5°C til +55°C. Snoren bæres rundt om nakken. I forbindelse med den krævede beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på, at beskyttelsesbrillerne med bogstavet T er mærket med bogstavet for kollisionsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis der efter bogstaven for kollisionsintensiteten ikke findes bogstavet T, må beskyttelsesbrillerne kun anvendes ved rumtemperatur mod partikler med høj hastighed.

#### 4.2.1. Beskyttelsesglas- og rammemærkning

##### Filtertype

2C	UV-beskyttelsesfilter med forbedret farvegenkendelse
----	--

##### Toningstrin

1,2	Klar
-----	------

##### Forkortelse, producent

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optisk klasse

1	Sfærisk virkning: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
---	---

##### Mekanisk styrke

F	Stød med lav energi 45 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C

##### Rammeidentifikation

Forkortelse, producent	Hoffmann Supply Chain GmbH
------------------------	----------------------------

##### Standard

EN 166	Anvendt standard
--------	------------------

##### Mekanisk styrke

uden	Min. styrke
S	Forhøjet styrke
F	Stød med lav energi 45 m/s
B	Stød med middel energi 120 m/s
A	Stød med høj energi 190 m/s
T	Garanteret modstand ved -5 til +55 C

##### Egnede anvendelsesområder

3	Væskedråber og sprøjt
4	Store partikler ( $> 5 \mu\text{m}$ )

##### Egnede anvendelsesområder

5	Gasser, dampes, sprøjt, røg og støv ( $<5 \mu\text{m}$ )
8	Kortslutning, lysbue
9	Stænk af smeltet metal og varme partikler

Ved afvigeler mellem ramme- og beskyttelsesglas mærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

### 4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod IR-UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Må ikke bæres oven på andre briller. Ingen dele kan udskiftes eller ombyttes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

## 5. Anvendelse af snor



##### ADVARSEL

###### Snoren kan sætte sig fast

Fare for kvæstelser, hvis snoren sætter sig fast eller bliver revet med.

- Brug beskyttelsesbrillerne uden snor, hvis der er fare for, at den kan sætte sig fast eller blive revet med.

1. Før hhv. et snorøje over bøjlen indtil midten af bøjlen.

2. Læg snoren rundt om nakken.

## 6. Rengøring

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurrende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

## 7. Transport

Skal transporteres i brilleueti eller en anden form for opbevaringsæske.

## 8. Opbevaring

Skal opbevares i brilleueti eller en anden form for opbevaringsæske. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, oplosningsmidler, fugtighed og smuds.

## 9. Udløbsdato

- Skal ved korrekt opbevaring bortsaffes senest 2 år efter første anvendelse og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

## 10. Bortsaffelse

Kan bortsaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

## 11. Certificering

### 11.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Beskyttelsesbriller iht. EN 166:2001. Beskyttelsesbriller iht. EN 170:2002. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

# HOLEX Comfort-suojalasit

## 1. Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

## 2. Tuotekuvaus

Sangalliset lasit, UV-suoja ja linssit polykarbonaattia. Sangalliin laseihin voidaan asentaa nyörät.

## 3. Tuotteen merkintä

 Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

## 4. Turvallisuus

### 4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



#### Vahingoittuneet suojalasit

Suojalasien vahingot tai lika heikentää suojavaikutusta.

- Tarkista silmämääriestä ennen jokaista käyttöä, onko suojalaseissa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.
- Vaihda naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suojalasit äläkä käytä niitä enää.



#### Poikkeamat linssi- ja kehysmerkinnöissä

Suojalasien riittämättömän suojan aiheuttama tapaturmavaara.

- Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.



#### Allerginen reaktio

Suojalaseissa käytetty materiaali on hypoallergenista, kuitenkin se voi aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.

- Älä käytä suojalaseja enää, jos ne aiheuttavat allergisen reaktion. Hakeudu lääkärin puheille.

### 4.2. KÄYTÖTÄRKOKITUS

Suojaavat silmiä vähäenergisiltä (45 m/s) korkean nopeuden hiukkasilta. Käytetään -5°C...+55 °C:n lämpötiloissa. Aseta nyöri niskaan. Kun on suojauduttava suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta äärimmäisissä lämpötiloissa, on varmistettava, että suojalaseissa on kirjain T välittömästi törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä, eli FT, BT tai AT. Jos törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä ei ole kirjainta T, suojalaseja saa käyttää suojaamaan suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta vain huoneenlämpötilassa.

#### 4.2.1. Linssi- ja kehysmerkintä

##### Suodatin tyyppi

2C	UV-suoja ja parannettu väritunnistus
----	--------------------------------------

##### Sävytys

1,2	Kirkas
-----	--------

##### Valmistajan lyhenne

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optinen luokka

1	Sfäärisinen voimakkuus: ± 0,06 m <sup>-1</sup>
---	--

##### Mekaaninen lujuus

F	Matalaenergiaisku 45 m/s
---	--------------------------

T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa
---	----------------------------------

##### Ruudun tunnistus

Valmistajan lyhenne	
---------------------	--

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Standardi

EN 166	Sovellettu standardi
--------	----------------------

##### Mekaaninen lujuus

Ilman	Vähimmäislujus
-------	----------------

S	Parannettu lujus
---	------------------

F	Matalaenergiaisku 45 m/s
---	--------------------------

B	Keskienerginen isku 120 m/s
---	-----------------------------

A	Korkeaenerginen isku 190 m/s
---	------------------------------

T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa
---	----------------------------------

##### Sopivat käyttöalat

3	Nestepisarat ja -roiskeet
---	---------------------------

4	Isot hiukkaset (> 5 µm)
---	-------------------------

5	Kaasut, höyryt, suihkeet, savu ja pöly (<5 µm)
---	--

8	Oikosulkuvuvalokaari
---	----------------------

## Sopivat käyttöalat

9

Sulametallin ja kuumenten kiintoaineiden roiskeet

Kehys- ja linssimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

## 4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa vaarallisen voimakkaita IR-/UV-säteiltä, kemiallisilta, termisiltä ja sähköisiltä vaaroilta. Ei saa käyttää toisten silmäläasien päällä. Mitään osia ei voi korvata tai vaihtaa keskenään. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävässään.

## 5. Nyörin käyttäminen



#### Nyörin tarttuminen kiinni

Nyörin tarttuminen kiinni tai repeytyminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.  
► Käytä suojalaseja ilman nyöriä, jos on olemassa nyörin kiinni tarttumisen tai repeytyminen vaara.

- Ohjaa nyörisilmukka sangan kautta sangan keskikohtaan asti kumpaankin sankaan.
- Aseta nyöri niskaan.

## 6. Puhdistus

Poista liika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Pese sen jälkeen ja kuivaa pehmeällä, puhtaalla, hankaamattomalla puuvillaliinalla. Älä käytä alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Älä puhdista paperiliinoilla.

## 7. Kuljetus

Kuljettu silmäläiskotelossa tai muussa säilytyslaatikossa.

## 8. Säilytys

Varastoi silmäläiskotelossa tai muussa säilytyslaatikossa. Varastoi +5...+40 °C:n lämpötilassa ja 90 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähettilä.

## 9. Viimeinen käyttöajankohta



Hävitä asianmukaisesti säilytetty tuote 2 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä ja kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa. Valmistuspäivä, katso painettu teksti  (KK/VVVV) pakkauksessa tai etiketissä.

## 10. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

## 11. Sertifointi

### 11.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Vastaa henkilösuojaamista annettua asetusta (EU) 2016/425. Suojalasit, EN 166:2001. Suojalasit, EN 170:2002. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifioinnin (moduuli B) suorittanut taho: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - The Netherlands - Notified Body number: 2849 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:  
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Remarques générales

 Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

## 2. Description du produit

Lunettes avec protection UV et verres de protection en polycarbonate. Cordon à monter sur les lunettes.

## 3. Marquage des produits

 L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

## 4. Sécurité

### 4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION

##### Lunettes de protection endommagées

Un endommagement ou un fort encrassement des lunettes de protection diminue leur effet protecteur.

- ▶ Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel extérieur pour s'assurer que les lunettes de protection ne sont pas rayées, ébréchées ni autrement endommagées.
- ▶ Remplacer des lunettes de protection rayées ou autrement endommagées et ne plus les utiliser.

#### ATTENTION

##### Différence d'identification entre les verres et la monture

Risque de lésions en raison d'un effet protecteur insuffisant des lunettes.

- ▶ En cas de différence entre les identifications, prendre en considération la valeur la plus basse.

#### ATTENTION

##### Réaction allergique

Bien que le matériau utilisé pour les lunettes de protection soit considéré comme hypoallergénique, une réaction allergique est possible en cas de contact avec une peau sensible.

- ▶ En cas de réaction allergique, ne plus utiliser les lunettes de protection. Consulter un médecin.

### 4.2. UTILISATION NORMALE

Protège les yeux contre les particules à faible énergie (vitesse d'impact jusqu'à 45 m/s). Utilisation à des températures comprises entre -5 et +55 °C Porter le cordon autour du cou. Si une protection contre la projection de particules à grande vitesse est requise dans des conditions de températures extrêmes, veiller à ce que les lunettes de protection soient identifiées par la lettre T directement après la lettre relative à l'intensité des chocs, soit FT, BT ou AT. Si la lettre T ne suit pas la lettre pour l'intensité des chocs, porter uniquement les lunettes de protection à température ambiante contre la projection de particules à grande vitesse.

#### 4.2.1. Identification des verres de protection et de la monture

##### Type de filtre

2C	Filtre UV avec perception des couleurs améliorée
----	--

##### Teinte

1,2	Transparent
-----	-------------

##### Abréviation du fabricant

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Classe optique

1	Effet sphérique : ± 0,06 m <sup>-1</sup>
---	--

##### Résistance mécanique

F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C

##### Identification de la monture

Abréviation du fabricant	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

##### Norme

EN 166	Norme de référence
--------	--------------------

##### Résistance mécanique

Aucune	Résistance minimale
S	Résistance accrue
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
B	Chocs d'énergie moyenne à 120 m/s
A	Chocs de forte énergie à 190 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C

## Domaines d'application appropriés

3	Gouttes et projections de liquide
4	Grosses particules (> 5 µm)
5	Gaz, vapeurs, aérosols, fumée et poussière (<5 µm)
8	Arcs électriques de court-circuit
9	Projections de métal fondu et de solides chauds

En cas de différence entre les identifications de la monture et des verres, prendre en considération la valeur la plus basse.

### 4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas des rayons IR/UV d'intensité dangereuse, ni des risques chimiques, thermiques et électriques. Ne pas porter par-dessus d'autres lunettes. Les pièces ne sont pas remplacables ni interchangeables. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

## 5. Utilisation du cordon

#### AVERTISSEMENT

##### Happement du cordon

Risque de blessure en raison du happement ou de l'entraînement du cordon.

- ▶ Ne pas utiliser les lunettes de protection sans cordon en présence d'un risque de happement ou d'entraînement du cordon.

1. Passer les branches par les œillets du cordon jusqu'au milieu des branches.
2. Mettre le cordon autour du cou.

## 6. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Laver les lunettes, puis les essuyer avec un chiffon en coton doux, propre et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des abrasifs ou des solvants. Ne pas essuyer avec un chiffon ou mouchoir en papier.

## 7. Transport

Transporter les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement.

## 8. Stockage

Ranger les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement. Stocker les lunettes à une température comprise entre +5 et +40 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 90 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

## 9. Durée de vie

- ▶ En cas de stockage conforme, mettre au rebut au plus tard 2 ans après la première utilisation, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription  (MM/AAAA) figurant sur l'emballage ou l'étiquette.

## 10. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

## 11. Certification

### 11.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Lunettes de protection suivant EN 166:2001. Lunettes de protection suivant EN 170:2002. Catégorie de risque II. Contrôle et certification (module B) par : INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

## 2. Descrizione del prodotto

Occhiali a stanghetta con protezione UV e lenti protettive in policarbonato. Cordoncino applicabile sugli occhiali a stanghetta.

## 3. Denominazione del prodotto

Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

## 4. Sicurezza

### 4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

#### ATTENZIONE

##### Occhiali di protezione danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui gli occhiali di protezione presentino danni o un livello di sporcizia molto elevato.

- Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna degli occhiali di protezione per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di danneggiamento.
- Se gli occhiali di protezione sono graffiati o danneggiati, sospornerne l'utilizzo e sostituirli con un nuovo paio.

#### ATTENZIONE

##### Differenze tra il codice della lente e il codice della montatura

Pericolo di lesioni dovute a un livello di protezione insufficiente degli occhiali di protezione.

- Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

#### ATTENZIONE

##### Reazione allergica

Questi occhiali di protezione sono realizzati con materiali ipoallergenici. Il contatto con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.

- In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo degli occhiali di protezione. Contattare il medico.

## 4.2. USO PREVISTO

Protezione degli occhi dall'impatto di particelle a bassa energia fino a 45 m/s. Usare a una temperatura compresa fra -5 °C e +55 °C. Indossare il cordoncino attorno alla nuca. Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità alle temperature estreme, gli occhiali di protezione devono essere marcati con la lettera T immediatamente dopo la lettera indicante la resistenza all'impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera indicante la resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere usati contro le particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente.

### 4.2.1. Codice della lente protettiva e codice della montatura

Tipo di filtro	
2C	Filtro di protezione contro i raggi UV con un miglior riconoscimento dei colori

Numeri di gradazione	
1,2	Chiaro

Sigla del produttore	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Classe ottica	
1	Potere refrattivo sferico: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$

Resistenza meccanica	
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C

Identificazione della montatura	
Sigla del produttore	

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

Normativa	
EN 166	Normativa applicata

Resistenza meccanica	
Nessuna	Resistenza minima
S	Resistenza elevata
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
B	Impatto a energia media 120 m/s
A	Impatto ad alta energia 190 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C

## Campi d'impiego appropriati

3	Gocce e spruzzi di liquidi
4	Particelle di grandi dimensioni (> 5 µm)
5	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere (<5 µm)
8	Arco elettrico dovuto a cortocircuito
9	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi incandescenti

Qualora il codice della montatura e quello della lente protettiva dovessero essere diversi, fare riferimento al valore più piccolo.

## 4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREDIBILE

Questi occhiali non proteggono dai raggi UV e infrarossi di forte intensità né dai pericoli di natura chimica, termica ed elettrica. Non indossare sopra altri tipi di occhiali. Non è possibile sostituire o cambiare i componenti di piccole dimensioni. L'abbbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

## 5. Utilizzo del cordoncino

#### AVVERTENZA

##### Agrovigliamento del cordoncino

Pericolo di lesioni a causa dell'agrovigliamento o dello strappo del cordoncino.

- Usare gli occhiali di protezione senza cordoncino se sussiste il pericolo di aggrovigliare o strappare quest'ultimo.

1. Applicare il cordoncino inserendo un occhiello su ciascuna stanghetta fino a metà della stessa.
2. Posizionare il cordoncino attorno alla nuca.

## 6. Pulizia

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopodiché lavare e asciugare con un panno di cotone morbido, pulito e non abrasivo. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non usare panni di carta.

## 7. Trasporto

Trasportare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia.

## 8. Stoccaggio

Conservare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia. Conservare a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa inferiore al 90%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

## 9. Scadenza

- In caso di stoccaggio corretto, smaltire al più tardi 2 anni dopo il primo utilizzo, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

## 10. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

## 11. Certificazione

### 11.1. SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Occhiali di protezione secondo quanto previsto dalla norma EN 166:2001. Occhiali di protezione secondo quanto previsto dalla norma EN 170:2002. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Opće upute

 Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

## 2. Opis proizvoda

Naočale s ojačanim okvirom i UV zaštitom te zaštitnim staklima od polikarbonata. Uzica se može montirati na naočale s ojačanim okvirom.

## 3. Oznaka proizvoda

 Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

## 4. Sigurnost

### 4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

#### OPREZ

##### Oštećene zaštitne naočale

Smjerenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili teškim onečišćenjima zaštitnih naočala.

- ▶ Vanjska vizualna provjera zaštitnih naočala prije svake upotrebe radi eventualnih ogrebotina, krhotina ili drugih oštećenja.

- ▶ Zamijenite izgubljene ili oštećene naočale i prestanite ih upotrebljavati.

#### OPREZ

##### Odstupanje između oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Opasnost od ozljede zbog nedovoljne zaštite zaštitnih naočala.

- ▶ U slučaju odstupanja oznaka treba uzeti u obzir manju vrijednost.

#### OPREZ

##### Alergijska reakcija

Iako je materijal od kojeg su proizvedene naočale hipoalergenski, moguće su alergijske reakcije u kontaktu s kožom osjetljivih korisnika.

- ▶ Ako dođe do alergijske reakcije, ne upotrebljavajte više zaštitne naočale.

Potražite liječničku pomoć.

### 4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štite oči od udara čestica s niskom razinom energije do 45 m/s. Za upotrebu pri temperaturama od -5 °C do +55 °C. Uzica za nošenje oko vrata. Kod potrebne zaštite od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama treba pripaziti da su zaštitne naočale sa slovom T označene odmah nakon slova za intenzitet udara, dakle, FT, BT ili AT. Ako slovu za intenzitet udara ne slijedi slovo T, zaštitne naočale koristiti samo pri sobnoj temperaturi protiv čestica visoke brzine.

#### 4.2.1. Oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

##### Vrsta filtra

2C	Filtar za zaštitu od UV zraka s poboljšanim prepoznavanjem boja
----	---

##### Nijansa

1,2	Prozirna
-----	----------

##### Kratka oznaka proizvođača

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optički razred

1	Sferni utjecaj: ± 0,06 m⁻¹
---	----------------------------

##### Mehanička čvrstoća

F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C

##### Identifikacija okvira

Kratka oznaka proizvođača	Hoffmann Supply Chain GmbH
---------------------------	----------------------------

##### Norma

EN 166	Primjenjena norma
--------	-------------------

##### Mehanička čvrstoća

Nema	Minimalna čvrstoća
S	Povećana čvrstoća
F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
B	Udar sa srednjom razinom energije 120 m/s
A	Udar s visokom razinom energije 190 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C

##### Prikladna područja primjene

3	Kapljice tekućine i prskanje
4	Velike čestice (> 5 µm)
5	Plinovi, pare, sprejevi, dim i prašina (<5 µm)
8	Iskre u slučaju kratkog spoja

## Prikladna područja primjene

9

Prskanje rastopljenog materijala i vrućih čvrstih tijela

U slučaju odstupanja između oznake na okviru i oznake na zaštitnim staklima treba uzeti u obzir manju vrijednost.

### 4.3. NENAMJENSKA UPOTREBA

Ne štiti od IR/UV zračenja opasnog intenziteta, kemijskih, toplinskih i električnih opasnosti. Ne nositi ih iznad drugih naočala. Nijedan dio se ne može zamijeniti niti zamijeniti s drugim proizvodom. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

## 5. Korištenje uzice

#### UPOZORENJE

##### Zahvaćanje uzice

Opasnost od ozljede zbog zahvaćanja ili uvlačenja uzice.

- ▶ Upotrebljavajte zaštitne naočale bez uzice ako postoji opasnost od zahvaćanja ili uvlačenja uzice.

1. Po jednu ušku uzice navući preko drške do sredine drške.

2. Postavite uzicu oko vrata.

## 6. Čišćenje

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Na kraju operite naočale i lagano ih posušite mekanom i čistom pamučnom krpom koja ih neće oštetiti. Ne upotrebljavajte alkoholnu sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje. Ne čistite s pomoću papirnatih ručnika.

## 7. Transport

Transportirajte ih u kutiji za naočale ili nekoj drugoj kutiji za pohranu.

## 8. Skladištenje

Pohranite ih u kutiju za naočale ili neku drugu kutiju za pohranu. Spremite ih na temperaturi između +5 °C i +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 90 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

## 9. Životni vijek

Uz ispravno skladištenje odložite u otpad najkasnije 2 godine od prve upotrebe, odn. u slučaju štete ili velikog zaprljanja. Datum proizvodnje potražite na natpisu

(MM/GGGG) na ambalaži ili etiketi.

## 10. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

## 11. Certificiranje

### 11.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Zaštitne naočale u skladu s EN 166:2001. Zaštitne naočale u skladu s EN 170:2002. Kategorija rizika II. Ispitane i certificirane (modul B) od: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nizozemska · Notified Body number: 2849 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolažanju na sljedećoj adresi:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

# HOLEX Comfort-veiligheidsbril

## 1. Algemene aanwijzingen

 Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

## 2. Productbeschrijving

Bril met pootjes, UV-bescherming en veiligheidsglazen van polycarbonaat. Koord kan aan bril met pootjes worden gemonteerd.

## 3. Productmarkering

 Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

## 4. Veiligheid

### 4.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### VOORZICHTIG

##### Beschadigde veiligheidsbril

Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging van de veiligheidsbril.

- ▶ Visuele controle van de buitenzijde op kassen, splinters of andere beschadigingen van de veiligheidsbril vóór elk gebruik.
- ▶ Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

#### VOORZICHTIG

##### Afwijkingen tussen brillenglas- en montuuraanduiding

Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.

- ▶ Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

#### VOORZICHTIG

##### Allergische reactie

Het materiaal van de veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.

- ▶ Bij een allergische reactie de veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raadplegen.

## 4.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met lage energie van max. 45 m/s. Voor gebruik bij temperaturen van -5 °C tot +55 °C. Koord om de nek dragen. Bij een noodzakelijke bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen erop letten, dat de veiligheidsbril is gemaakteerd met de letter T direct na de letter voor impactintensiteit, dus FT, BT of AT. Als er geen letter T volgt na de letter voor impactintensiteit, veiligheidsbril alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes met hoge snelheid gebruiken.

### 4.2.1. Veiligheidsglas- en montuuraanduiding

Filtertype	
2C	UV-beschermfilter met verbeterde kleurherkenning
Tintniveau	
1,2	Niet getint
Afkorting producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optische klasse	
1	Sferische werking: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Mechanische sterkte	
F	Impact met lage energie 45 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C

### Identificatie van het frame

Afkorting producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norm	
EN 166	Toegepaste norm
Mechanische sterkte	
Zonder	Minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte
F	Impact met lage energie 45 m/s
B	Stoot met gemiddelde energie 120 m/s
A	Impact met hoge energie 190 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C
Geschikte toepassingsgebieden	
3	Vloeistofdruppels en -spatten
4	Grote deeltjes ( $> 5 \mu\text{m}$ )

## Geschikte toepassingsgebieden

5	Gassen, dampen, sprays, rook en stof ( $< 5 \mu\text{m}$ )
8	Kortsulingslichtbogen
9	Spatten gesmolten metaal en hete vaste stoffen

Bij afwijkingen tussen de montuur- en veiligheidsglas-aanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

## 4.3. ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen IR-/UV-stralen van gevaarlijke intensiteit, evenals chemische, thermische en elektrische gevaren. Niet over andere brillen dragen. Er kunnen geen onderdelen vervangen of tegen elkaar ingewisseld worden. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

## 5. Koord gebruiken

#### WAARSCHUWING

##### Verstrikt raken van het koord

Gevaar voor letsel door verstrikt raken of meesleuren van het koord.

- ▶ Veiligheidsbril zonder koord gebruiken bij gevaar voor verstrikt raken of meesleuren van het koord.

1. Telkens een koordlus over pootje schuiven tot midden van pootje.

2. Koord achter de nek aanbrengen.

## 6. Reiniging

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Vervolgens afwasen en met een zachte, schone, niet-schurende katoenen doek afdeppen. Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Niet met papieren doekjes reinigen.

## 7. Transport

In brillenetui of andere opbergbox transporteren.

## 8. Opslag

In brillenetui of andere opbergbox opbergen. Bij temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en relatieve luchtvochtigheden van minder dan 90% opbergen. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

## 9. Houdbaarheidsduur

 Bij vakkundige opslag uiterlijk 2 jaar na het eerste gebruik, alsmede bij beschadigingen of sterke vervuiling weggooiden. Productiedatum zie opdruk  (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

## 10. Weggooien

Na beroogd gebruik weggooiden in het huisvuil.

## 11. Certificering

### 11.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Veiligheidsbril volgens EN 166:2001. Veiligheidsbril volgens EN 170:2002. Risicotegorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nederland · Notified Body number: 2849 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de  
en  
bg  
da  
fi  
fr  
it  
hr  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
SV  
sk  
sl  
es  
CS  
hu  
10

## 1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

## 2. Produktbeskrivelse

Bøylebriller med UV-beskyttelse og beskyttelsesglass av polykarbonat. Tråden kan monteres på bøylebrillene.

## 3. Produktmerking



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

## 4. Sikkerhet

### 4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



#### Skadet vernebrille

Beskyttelseseffekten er redusert på grunn av skade eller kraftig tilsmussing av vernebrillen.

- Visuell kontroll med tanke på riper, oppflising eller andre skader på vernebrillen før hver bruk.
- Vernebriller med riper eller skader må skiftes ut og ikke lenger brukes.



#### Avvik mellom merking på glass og innfatning

Fare for skader på grunn av at vernebrillen beskytter for dårlig.

- Ved avvik mellom merkingene skal den laveste verdien følges.



#### Allergisk reaksjon

Materialet som er bruk i vernebrillene skal være hypoallergent, men det kan likevel oppstå allergiske reaksjoner ved kontakt med ømfintlig hud.

- Ved allergisk reaksjon må vernebrillen ikke lenger brukes. Oppsök lege.

## 4.2. KORREKT BRUK

Beskytter øynene mot støt fra partikler med lav energi på opp til 45 m/s. For bruk ved temperaturer fra -5 til +55 °C. Baør tråden rundt nakken. Ved behov for vern mot partikler med høy hastighet under ekstreme temperaturer må det kontrolleres at vernebrillene er merket med bokstaven T rett bak bokstavene for støtintensitet, altså FT, BT eller AT. Hvis bokstaven T ikke følger etter bokstaven for støtintensitet, må vernebrillene kun brukes mot partikler med høy hastighet ved romtemperatur.

### 4.2.1. Merking av beskyttelsesglass og innfatning

Filtertype	UV-filter med forbedret fargegjenkjenning
Toningstrinn	Klart
Produsentens forkortelse	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optisk klasse	Sfærisk effekt: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Mekanisk styrke	Støt med lav energi 45 m/s
Frame-ID	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C
Produsentens forkortelse	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	Anvendt standard
Mekanisk styrke	Minste styrke
Uten	Økt styrke
S	Støt med lav energi 45 m/s
F	Effekt ved middels energi 120 m/s.
B	Høy energi sjokk 190 m/s.
A	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C
Egnede applikasjoner	Væske dråper og sprut
3	Store partikler ( $> 5 \mu\text{m}$ )
4	Gasser, damper, spray, røyk og støv ( $< 5 \mu\text{m}$ )
5	Lysbue med kortslutning
8	

## Egnede applikasjoner

9

Sprut av smeltet metall og varme faste stoffer

Den laveste verdien skal tas i betraktnsing ved avvik mellom rammen og merkingen av beskyttelsesplaten.

### 4.3. IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot IR-/UV-stråling med farlig intensitet, kjemiske, termiske og elektriske farer. Må ikke brukes over andre briller. Ingen deler kan skiftes ut eller byttes om med hverandre. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

## 5. Bruk av tråd



### ADVARSEL

#### Tråd som hekter seg fast

Fare for personskader hvis trådene henger seg fast eller blir revet med.

- Bruk vernebriller uten tråd dersom det er fare for at trådene kan hekte seg fast eller bli revet med.

1. Før en trådløkke over hver bøyle inn til midten av bøylen.

2. Legg tråden rundt nakken.

## 6. Rengjøring

Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Vask den til slutt og tørk lett med en myk, ren og ikke slipende bomullsklut. Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke rengjør med papir.

## 7. Transport

Transporter i brilleut ei eller en annen oppbevaringsboks.

## 8. Oppbevaring

Oppbevar i brilleut ei eller en annen oppbevaringsboks. Lagre ved temperaturer mellom +5 °C og +40 °C og ved en relativ luftfuktighet på 90 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

## 9. Utløpstid

- Skal ved korrekt lagring kasseres senest 2 år etter første bruk, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift (MM/ÅÅÅÅ) på emballasje eller etikett.

## 10. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

## 11. Sertifisering

### 11.1. ISAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Vernebriller iht. EN 166:2001. Vernebriller iht. EN 170:2002. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-samsvarsberklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

# HOLEX Komfortowe okulary ochronne

## 1. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

## 2. Opis produktu

Okulary z kabłąkiem, z ochroną przed promieniowaniem UV oraz szybkami ochronnymi z poliwęglanu. Sznurek montowany na okularach z kabłąkiem.

## 3. Oznaczenie produktu

CE Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

## 4. Bezpieczeństwo

### 4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### PRZESTROGA

##### Uszkodzone okulary ochronne

Uszkodzenie lub silne zabrudzenie okularów ochronnych pogarsza ich działanie ochronne.

- ▶ Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową okularów ochronnych pod kątem zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń.
- ▶ Porysowane lub uszkodzone okulary ochronne należy wymienić na nowe i zaprzestać użytkowania okularów.

#### PRZESTROGA

##### Różnice między oznaczeniem szybek i ramek

Ryzykoobrażeń wskutek niewystarczającej ochrony przez okulary ochronne.

- ▶ W razie różnic między oznaczeniami należy uwzględnić mniejszą wartość.

#### PRZESTROGA

##### Reakcja alergiczna

Chociaż materiał, z którego wykonano okulary ochronne, jest hypoalergiczny, w przypadku kontaktu ze skórą wrażliwą może wystąpić reakcja alergiczna.

- ▶ W razie reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania okularów. Zasięgnąć porady lekarskiej.

## 4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZENACZENIEM

Ochrona oczu przed zderzeniem z cząstками o niskiej energii do maks. 45 m/s. Do stosowania w zakresie temperatury od -5°C do +55°C. Sznurek należy nosić zawieszony wokół szyi. Przy potrzebnej ochronie przed cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach należy pamiętać, aby w przypadku okularów ochronnych oznaczonych literą T znajdowała się ona bezpośrednio za literą oznaczającą intensywność zderzenia, a więc przykładowo FT, BT lub AT. Jeżeli za literą oznaczającą intensywność zderzenia brakuje litery T, okulary ochronne można stosować do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

### 4.2.1. Oznaczenie szybek ochronnych i ramki

#### Typ filtra

2C Filtr chroniący przed promieniowaniem UV z lepszym rozróżnianiem kolorów

#### Stopień przyciemnienia

1,2 przeźroczysty

#### Skrót nazwy producenta

HO Hoffmann Supply Chain GmbH

#### Klasa optyczna

1 Efekt sferyczny:  $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$

#### Wytrzymałość mechaniczna

F Zderzenie z cząstekami o niskiej energii 45 m/s

T Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C

#### Identyfikacja ramki

#### Skrót nazwy producenta

HO Hoffmann Supply Chain GmbH

#### Norma

EN 166. Zastosowana norma

#### Wytrzymałość mechaniczna

Brak Wytrzymałość minimalna

S Wytrzymałość zwiększoną

F Zderzenie z cząstekami o niskiej energii 45 m/s

B Zderzenie z cząstekami o średniej energii 120 m/s

A Zderzenie z cząstekami o wysokiej energii 190 m/s

T Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C

## Odpowiednie obszary zastosowania

3	Krople i odpryski cieczy
4	Duże cząstki ( $> 5 \mu\text{m}$ )
5	Gazy, opary, spraye, dym i pył ( $< 5 \mu\text{m}$ )
8	Wylądowania łukowe wywołane zwarciem
9	Odpryski stopionego metalu i gorących ciał stałych

W razie różnic między oznaczeniami ramek i szybek ochronnych należy uwzględnić mniejszą wartość.

## 4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Chronią nie tylko przed promieniowaniem podczerwonym / UV o niebezpiecznym natężeniu, lecz również przed zagrożeniami chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi. Nie zakładać na inne okulary. Nie można wymieniać ani zamieniać żadnych elementów. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

## 5. Stosowanie sznurka

#### OSTRZEŻENIE

##### Pochwycenie sznurka

Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała wskutek pochwycenia lub wciągnięcia sznurka.

- ▶ Okulary ochronne należy stosować bez sznurka, jeżeli istnieje ryzyko pochwycenia lub wciągnięcia sznurka.

1. Przesunąć po jednym uchwycie sznurka przez kabłąk aż do jego środka.

2. Założyć sznurek na szyi.

## 6. Czyszczenie

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Następnie opłukać i osuszyć miękką, czystą i niepowodującą zarysowań bawełnianą śliczeczką. Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Do czyszczenia nie używać ręczników papierowych.

## 7. Transport

Transportować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.

## 8. Magazynowanie

Magazynować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania. W temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%. Nie przechowywać w pobliżu źródeł, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

## 9. Czas przydatności do użytku

W przypadku prawidłowego magazynowania zutylizować najpóźniej po upływie 2 lat od pierwszego użycia oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana (MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

## 10. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

## 11. Certyfikacja

### 11.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Okulary ochronne zgodne z EN 166:2001. Okulary ochronne zgodne z EN 170:2002. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

## 2. Descrição do produto

Óculos com proteção UV e lentes de proteção de policarbonato. Cordel montável nos óculos.

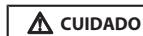
## 3. Designação do produto



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

## 4. Segurança

### 4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



#### Óculos de proteção danificados

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa dos óculos de proteção.

- Inspeção visual externa dos óculos de proteção quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização.
- Substituir os óculos riscados ou danificados e não voltar a utilizar.



#### Divergências entre a marcação das lentes e da armação

Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente dos óculos de proteção.

- Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.



#### Reação alérgica

O material utilizado nos óculos de proteção é hipoolergénico, contudo, podem ocorrer reações alérgicas em caso de contacto com pele sensível.

- Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar os óculos de proteção. Consultar um médico.

### 4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege os olhos contra choques de partículas de baixa energia até 45 m/s. Para utilização com temperaturas de -5°C a +55°C. Usar o cordel à volta do pescoço. Caso seja necessária uma proteção contra partículas a alta velocidade com temperaturas extremas, garantir que os óculos de proteção estão identificados com a letra T diretamente após as letras para intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra para intensidade de impacto não for seguida da letra T, os óculos de proteção só podem ser utilizados contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

#### 4.2.1. Marcação das lentes de proteção e da armação

##### Tipo de filtro

2C	Filtro de proteção UV com reconhecimento de cores melhorado
----	---

##### Tonalidade

1,2	Claras
-----	--------

##### Abreviatura do fabricante

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Classe ótica

1	Efeito esférico: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
---	--

##### Força mecânica

F	Choque com baixa energia 45 m/s
T	Resistência garantida de -5 °C a +55 °C

##### Identificação da estrutura

Abreviatura do fabricante	
---------------------------	--

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Norma

EN 166	Padrão aplicado
--------	-----------------

##### Força mecânica

Sem	Força mínima
S	Aumento da força
F	Choque com baixa energia 45 m/s
B	Impacto em energia média 120 m/s..
A	Choque de alta energia 190 m/s..
T	Resistência garantida de -5 °C a +55 °C

##### Aplicações adequadas

3	Gotas de líquido e salpicos
4	Partículas grandes ( $> 5 \mu\text{m}$ )
5	Gases, vapores, sprays, fumo e pó ( $5 \mu\text{m}$ )

## Aplicações adequadas

8	Arco de curto-circuito
9	Salpicos de metal fundido e sólidos quentes

O valor mais baixo deve ser tido em conta em caso de desvios entre as marcas da estrutura e do disco de proteção.

### 4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra raios IV/UV de intensidade perigosa, perigos químicos, térmicos e elétricos. Não utilizar por cima de outros óculos. Nenhuma peças podem ser trocadas ou substituídas entre si. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

## 5. Utilizar o cordel



#### Cordel fica preso

Perigo de ferimentos devido ao cordel ficar preso ou ser puxado.

- Utilizar os óculos de proteção sem cordel, se houver perigo de o cordel ficar preso ou ser puxado.

1. Inserir os ilhós do cordel nas hastas até ao centro das hastas.
2. Colocar o cordel à volta do pescoço.

## 6. Limpeza

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. De seguida, lavar e secar com um pano de algodão macio, limpo e não abrasivo. Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes. Não limpar com toalhetes de papel.

## 7. Transporte

Transportar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.

## 8. Armazenamento

Armazenar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento. Armazenar a temperaturas entre +5°C e +40°C e com humidade relativa do ar inferior a 90%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

## 9. Data de validade

- Em caso de armazenamento correto, eliminar o mais tardar 2 anos após a primeira utilização, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

## 10. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

## 11. Certificação

### 11.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Óculos de proteção em conformidade com EN 166:2001. Óculos de proteção em conformidade com EN 170:2002. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Holanda · Notified Body number: 2849 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Indicații generale

 Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

## 2. Descrierea produsului

Ochelari cu brațe, cu factor de protecție contra razelor UV și lentile de protecție din policarbonat. Șurub montabil la ochelarii cu brațe.

## 3. Marcă de conformitate

 Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

## 4. Siguranță

### 4.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

#### PRECAUȚIE

##### Ochelari de protecție deteriorați

Îngrădire a capacitatii de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice a ochelarilor de protecție.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual aspectul exterior al ochelarilor de protecție pentru a identifica eventualele zgârieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod a acestora.
- Înlăturați ochelarii de protecție deteriorați și nu-i mai folosiți niciodată.

#### PRECAUȚIE

##### Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă

Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de ochelarii de protecție.

- În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

#### PRECAUȚIE

##### Reacție alergică

Materialul folosit la ochelarii de protecție este considerat hipoalergen. Cu toate acestea, este posibil să apară reacții alergice pe pielea sensibilă.

- În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți ochelarii de protecție. Mergeți la un control medical.

### 4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează ochii împotriva particulelor cu energie scăzută de până la 45 m/s. Pentru utilizare la temperaturi de -5°C până la +55°C. Purtați șurubul în jurul gâtului. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteze mari mari, la temperaturi extreme, aveți în vedere ca ochelarii de protecție să fie marcati cu litera T imediat după litera pentru intensitatea impactului, adică FT, BT sau AT. Dacă literele pentru intensitatea impactului nu sunt urmate de T, ochelarii se vor folosi ca protecție împotriva particulelor de viteze mari doar la temperatura camerei.

#### 4.2.1. Marcajul lentilei de protecție și ramei

##### Tipul filtrului

2C	Filtru de protecție contra UV cu capacitate îmbunătățită de identificare a culorilor
----	--

##### Treaptă cromatică

1,2	Transparent
-----	-------------

##### Prescurtarea denumirii producătorului

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Clasa optică

1	Efect de sfericitate: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
---	---

##### Rezistență mecanică

F	Impact cu energie redusă 45 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C

##### Identificarea rama

##### Prescurtarea denumirii producătorului

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Normă

EN 166	Standard aplicat
--------	------------------

##### Rezistență mecanică

Fără	Rezistență minimă
S	Rezistență ridicată
F	Impact cu energie redusă 45 m/s
B	Impact cu energie medie 120 m/s
A	Impact cu energie ridicată 190 m/s
T	Rezistență garantată la -5 °C până la +55 °C

## Domenii de utilizare potrivite

3	Picături și stropi de lichide
4	Particule mari ( $> 5 \mu\text{m}$ )
5	Gaze, vaporii, spray-uri, fum și praf ( $< 5 \mu\text{m}$ )
8	Arcuri de scurtcircuit
9	Stropi de metale topite și corpuși solide fierbinți

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentile de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

## 4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice. A nu se purta peste alți ochelari. Pieseile nu pot fi înlocuite sau schimbați între ele. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

## 5. Folosirea șurubului

#### AVERTISMENT

##### Prinderea șurubului

Pericol de accidentare din cauza prinderii sau an trenării șurubului.

- Nu folosiți ochelarii de protecție când există pericol de prindere sau de an trenare a șurubului.

1. Treceți câte o buclă a șurubului peste braț până la mijlocul acestuia.

2. Așezați șurubul în jurul gâtului.

## 6. Curățare

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă căldată. Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solventi. Nu ii curătați cu șervețele de hârtie.

## 7. Transport

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

## 8. Depozitare

Depozitați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare. Depozitați-i la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solventi, umiditate și murdărie.

## 9. Perioadă de valabilitate

 În caz de depozitare adecvată, casca trebuie casată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data

fabricației este marcată  (II/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

## 10. Eliminarea deșeurilor

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

## 11. Certificare

### 11.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Ochelari de protecție conform EN 166:2001. Ochelari de protecție conform EN 170:2002. Categoria II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands/ · Tările de Jos · Notified Body number: 2849 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Allmänna anvisningar

 Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

## 2. Produktbeskrivning

Skalmskyddsglasögon med UV-skydd och skyddslinser av polykarbonat. Snöre kan monteras på bygelglasögon.

## 3. Produktidentifiering

 Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

## 4. Säkerhet

### 4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

#### FÖRSIKTIGHET

##### Skadade skyddsglasögon

Begränsad skyddseffekt vid skador på eller kraftig nedsmutsning av skyddsglasögonen.

- Gör före varje användning en visuell kontroll av att skyddsglasögonen inte har några repor, avflagningar eller andra skador.
- Byt repade eller skadade skyddsglasögon och använd dem inte längre.

#### FÖRSIKTIGHET

##### Avvikelse mellan lins- och skalmmärkningen

Risk för personsakador om glasögonen inte ger tillräckligt skydd.

- Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

#### FÖRSIKTIGHET

##### Allergisk reaktion

Det material som används i skyddsglasögonen betraktas som hypoallergent, men trots detta kan allergiska reaktioner förekomma vid kontakt med känslig hud.

- Sluta att använda skyddsglasögonen om en allergisk reaktion uppkommer. Sök läkare.

### 4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar ögonen mot stötar av partiklar med låg energi, upp till 45 m/s. För användning vid temperaturer från -5 °C till +55 °C. Bär snöret kring nacken. När skydd erfordras mot partiklar med hög hastighet och extrema temperaturer måste skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T omedelbart efter bokstaven för anslagsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven för anslagsintensitet följer efter bokstaven T får skyddsglasögonen bara användas vid rumstemperatur mot partiklar med hög hastighet.

#### 4.2.1. Märkning av skyddslinser och skalmar

##### Filtertyp

2C	UV-skyddsfILTER med förbättrad färgåtergivning
----	--

##### Toningssteg

1,2	Klar
-----	------

##### Förkortning tillverkare

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optisk klass

1	Sfärisk effekt: ± 0,06 m <sup>-1</sup>
---	--

##### Mekanisk hållfasthet

F	Stöt med låg energi 45 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C

##### Ramidentifiering

Förkortning tillverkare	Hoffmann Supply Chain GmbH
-------------------------	----------------------------

##### Norm

EN 166	Tillämpad norm
--------	----------------

##### Mekanisk hållfasthet

Utan	Lägsta hållfasthet
S	Förhöjd hållfasthet
F	Stöt med låg energi 45 m/s
B	Stöt med medelhög energi, 120 m/s
A	Stöt med hög energi, 190 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C

##### Lämpliga användningsområden

3	Vätskedroppar och vätskestänk
4	Stora partiklar (> 5 µm)

##### Lämpliga användningsområden

5	Gaser, ångor, sprayer, rök och damm (<5 µm)
8	Kortslutningsljusbågar
9	Stänk av smält metall och heta fasta föremål

Vid avvikelse mellan skalm- och skyddslinsmärkningen gäller det lägre värdet.

### 4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot IR-UV-strålning med farlig intensitet, kemiska, termiska och elektriska risker. Får ej bäras ovanpå andra glasögon. Inga delar går att byta eller växla inbördes. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

## 5. Användning av snöre

#### VARNING

##### Indragning av snöret

Risk för personsakador om snöret dras in eller slits av.

- Använd skyddsglasögonen utan snöre om det finns risk för att snöret fastnar eller slits av.

1. För en snörogla över vardera skalmen fram till mittén.

2. Lägg snöret kring nacken.

## 6. Rengöring

Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Skölj sedan glasögonen och torka dem med en ren bomullstrasa som inte repar. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. Rengör dem inte med pappersdukar.

## 7. Transport

Transportera glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask.

## 8. Förvaring

Förvara glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask. Förvara glasögonen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och vid högst 90 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

## 9. Hållbarhetstid

-  Kassera glasögonen vid korrekt förvaring senast 2 år efter första användningen, samt om de har skadats eller blivit starkt nedsmutsade. Tillverkningsdatum se påskriften  (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

## 10. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

## 11. Certifiering

### 11.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Skyddsglasögon enligt EN 166:2001. Skyddsglasögon enligt EN 170:2002. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:  
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

# HOLEX Ochranné okuliare s pásom

## 1. Všeobecné pokyny

 Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

## 2. Popis produktu

Oblúkové okuliare s UV ochranou a polykarbonátovým ochranným sklom. Šnúru na oblúkových okuliaroch je možné namontoovať.

## 3. Označenie výrobku

 Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

## 4. Bezpečnosť

### 4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### UPOZORNENIE

##### Poškodené ochranné okuliare

Zniženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia ochranných okuliarov.

- Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia okuliarov pred každým použitím.
- Poškriabané alebo poškodené okuliare vymenite a prestaňte ich používať.

#### UPOZORNENIE

##### Odchýlky medzi označením skla a rámu

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej okuliarmi.

- Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa vziať do úvahy nižšia hodnota.

#### UPOZORNENIE

##### Alergická reakcia

Materiál ochranných okuliarov je hypoalergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie.

- V prípade alergickej reakcie ochranné okuliare prestaňte používať. Navštívte lekára.

### 4.2. ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Chráni oči pred nárazom nízkoenergetických častic až do 45 m/s. Na použitie pri teplotách od -5 °C do +55 °C. Šnúru postecez záhlavie. Pri potrebnej ochrane proti čiasťokám s vyššou rýchlosťou pri extrémnych teplotách dbajte na to, aby boli okuliare označené písmenom T hned po písomne pre intenzitu nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak po písomne pre intenzitu nárazu nenasleduje písmeňo T, ochranné okuliare proti čiasťokám s vyššou rýchlosťou používajte len pri izbovej teplote.

#### 4.2.1. Označenie ochranného skla a rámu

##### Typ filtra

2C	UV ochranný filter s vylepšeným rozpoznávaním farieb
----	--

##### Stupeň tónovania

1,2	Priezračné
-----	------------

##### Skratka výrobcu

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optická trieda

1	Sférické pôsobenie: ± 0,06 m⁻¹
---	--------------------------------

##### Mechanická pevnosť

F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C

##### Identifikácia rámu

Skratka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

##### Norma

EN 166	Použité normy
--------	---------------

##### Mechanická pevnosť

Bez	Minimálna pevnosť
S	Zvýšená pevnosť
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
B	Vplyv pri strednej energii 120 m / s.
A	Vysoká energia šoku 190 m / s..
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C

##### Vhodné aplikácie

3	Tekuté kvapky a postriekanie
4	Veľké častice (> 5 µm)

## Vhodné aplikácie

5	Plyny, výparы, spreje, dym a prach (<5 µm)
8	Skrat s arkuovaním
9	Postriekanie roztaveného kovu a horúcich pevných látok

Nižšia hodnota sa musí brať do úvahy v prípade odchýlok medzi označením rámu a ochranného kotúča.

## 4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred IR/UV žiarením nebezpečnej intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečenstvom. Nenoste cez iné okuliare. Jednotlivé diely sa nesmú nahradzať alebo navzájom vymieňať. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

## 5. Použitie šnúry

#### VAROVANIE

##### Zachytanie šnúry

Nebezpečenstvo poranenia zachytením alebo strhnutím šnúry.

- Používajte ochranné okuliare bez šnúry, ak existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo strhnutia šnúry.

1. Každé očko šnúry prevedte cez oblúk do stredu oblúka.

2. Šnúru položte cez záhlavie.

## 6. Čistenie

Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Potom umyte a utrite mäkkou, čistou, neabrazívnu bavlnenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite papierovou utierkou.

## 7. Preprava

Prepravujte vo vrecku na okuliare alebo v inom úložnom boxe.

## 8. Skladovanie

Uložte do vrecka na okuliare alebo iného úložného boxu. Skladujte pri teplote od +5 °C do +40 °C a pri relatívnej vlhkosti pod 90 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

## 9. Doba použiteľnosti

 Pri správnom skladovaní zlikvidujte najneskôr 2 roky od prvého použitia, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na výtlaku  (MM/RRRR) na obale alebo na štítku.

## 10. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

## 11. Certifikácia

### 11.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Ochranné okuliare podľa EN 166:2001. Ochranné okuliare podľa EN 170:2002. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produkta (modul B) vykonal: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:  
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de  
en  
bg  
da  
fi  
fr  
it  
hr  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
SV  
sk  
sl  
es  
CS  
hu

## 1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejo uporabo in imeti vedno na voljo.

## 2. Opis izdelka

Očala z loki z UV-zaščito in zaščitnimi stekli iz polikarbonata. Možnost namestitve vrvice na očala z loki.

## 3. Oznaka izdelka



Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebnem varovalnem opremi (EU) 2016/425.

## 4. Varnost

### 4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



#### Poškodovana zaščitna očala

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti zaščitnih očal.

- ▶ Pred vsako uporabo opravite zunanjí vizualni pregled zaščitnih očal glede prask, cepljenja in luščenja ter drugih poškodb.
- ▶ Popraskana ali poškodovana zaščitna očala zamenjajte in jih ne uporabljajte več.



#### Odstopanja med oznako stekel in oznako okvirja

Nevarnost poškodb zaradi nezadostne zaščite zaščitnih očal.

- ▶ V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.



#### Alergična reakcija

Uporabljen material zaščitnih očal je hipoalergen, vendar pa lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.

- ▶ V primeru alergične reakcije zaščitnih očal ne uporabljajte več. Poiščite zdravniško pomoč.

### 4.2. NAMEN UPORABE

Ščiti oči pred udarci nizkoenergijskih delcev do 45 m/s. Za uporabo pri temperaturah od -5 °C do +55 °C. Vrvico nosite okoli vrata. Če je potrebna zaščita pred delci z višjo hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, pazite na to, da so zaščitna očala označena s črko T takoj za črko za intenziteto udarcev, torej FT, BT ali AT. Če črki za intenziteto udarcev ne sledi črka T, zaščitna očala uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred delci z višjo hitrostjo.

#### 4.2.1. Oznaka zaščitnih stekel in okvirja

##### Tip filtra

2C	UV-zaščitni filter z izboljšanim prepoznavanjem barv
----	--

##### Stopnja zatemnitve

1,2	Prozorna
-----	----------

##### Kratka oznaka proizvajalca

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Optični razred

1	Sferični učinek: ± 0,06 m⁻¹
---	-----------------------------

##### Mehanska trdnost

F	Nizkoenergijski udarec 45 m/s
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od -5 °C do +55 °C

##### Identifikacija okvirja

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

##### Standard

EN 166	Uporabljeni standard
--------	----------------------

##### Mehanska trdnost

Brez	Minimalna trdnost
S	Povečana trdnost
F	Nizkoenergijski udarec 45 m/s
B	Srednjenergijski udarci delcev 120 m/s
A	Visokoenergijski udarci delcev 190 m/s
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od -5 °C do +55 °C

##### Primerna področja uporabe

3	Kapljice in brizgi tekočine
4	Večji delci (> 5 µm)
5	Plini, pare, spreji, dim in prah (<5 µm)
8	Električni obloki zaradi kratkega stika

## Primerna področja uporabe

9

Brizgi staljene kovine in vročih trdih delcev

V primeru odstopanj med oznako okvirja in oznako zaščitnih stekel upoštevajte manjšo vrednost.

### 4.3. NAPAČNA UPORABA

Ne ščiti pred IR-/UV-žarki z nevarno intenziteto, kemičnimi, topotlnimi in električnimi nevarnostmi. Ne nosite čez druga očala. Nobenih delov ni mogoče zamenjati z nadomestnim delom ali med sabo. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

## 5. Uporaba vrvice



#### OPOZORILO

##### Ujetje vrvice

Nevarnost poškodb zaradi ujetja ali potega vrvice.

- ▶ Na zaščitnih očalah ne uporabljajte vrvice, če obstaja nevarnost ujetja ali potega vrvice.

1. Po eno uho vrvice speljite čez lok do sredine loka.

2. Vrvico položite okoli vrata.

## 6. Čiščenje

Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z papirnatimi brisačami.

## 7. Transport

Očala transportirajte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje.

## 8. Shranjevanje

Očala shranujte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje. Shranujte pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 90 %. Ne shranujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanje.

## 9. Čas uporabnosti

- Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (M/M/LLL) na embalaži ali etiketi.

## 10. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

## 11. Certifikat

### 11.1. V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebnem varovalnem opremi (EU) 2016/425. Zaščitna očala so v skladu z EN 166:2001. Zaščitna očala so v skladu z EN 170:2002. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nizozemska · Notified Body number: 2849 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

# HOLEX Gafas de protección confort

## 1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

## 2. Descripción del producto

Gafas de patillas con protección UV y vidrios protectores de policarbonato. Es posible montar un cordel en las gafas de patillas.

## 3. Identificación del producto



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

## 4. Seguridad

### 4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

#### ⚠ ATENCIÓN

##### Gafas de protección dañadas

Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.

- Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.
- Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

#### ⚠ ATENCIÓN

##### Discrepancias entre la identificación de los vidrios y de la montura

Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por las gafas de protección.

- En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

#### ⚠ ATENCIÓN

##### Reacción alérgica

El material empleado en las gafas de protección se considera hipoolergénico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con una piel sensible.

- En caso de reacción alérgica no se deben volver a utilizar las gafas de protección. Llamar al médico.

### 4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen los ojos frente al impacto de partículas con baja energía de hasta 45 m/s. Para el empleo a temperaturas de -5 a +55 °C. Llevar el cordel en torno a la nuca. En caso de que se requiera protección frente a piezas a velocidades elevadas y temperaturas extremas, comprobar que las gafas de protección estén identificadas con la letra T directamente después de la letra de intensidad de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que sigue a las letras de intensidad de impacto no es la T, utilizar las gafas de protección solo a la temperatura ambiente frente a piezas a velocidades elevadas.

#### 4.2.1. Identificación de los vidrios protectores y la montura

##### Tipo de filtro

2C	Filtro de protección UV con reconocimiento de colores mejorado
----	--

##### Grado de tono de color

1,2	Transparente
-----	--------------

##### Abreviatura del fabricante

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
----	----------------------------

##### Clase óptica

1	Efecto esférico: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
---	--

##### Resistencia mecánica

F	Impacto con baja energía 45 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

##### Identificación de montura

Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

##### Norma

EN 166	Norma aplicada
--------	----------------

##### Resistencia mecánica

Sin	Resistencia mínima
S	Mayor resistencia mecánica
F	Impacto con baja energía 45 m/s
B	Impacto con energía media 120 m/s
A	Impacto con energía elevada 190 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

##### Campos de aplicación adecuados

3	Gotas y salpicaduras de líquido
4	Partículas grandes ( $> 5 \mu\text{m}$ )

##### Campos de aplicación adecuados

5	Gases, vapores, aerosoles, humo y polvo ( $< 5 \mu\text{m}$ )
8	Arcos eléctricos de cortocircuito
9	Salpicaduras de metal fundido y cuerpos sólidos calientes

En caso de desviaciones entre las identificaciones de la montura y del vidrio protector, se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

## 4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a rayos IR/UV de intensidad peligrosa, peligros químicos, térmicos y eléctricos. No llevarlas sobre otras gafas. No es posible sustituir las piezas o cambiarlas entre ellas. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

## 5. Uso del cordel

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### Enredo del cordel

Peligro de lesiones por enredo o arrastre del cordel.

- No utilizar las gafas de protección sin cordel si existe peligro de enredo o arrastre del cordel.

1. Guiar cada anilla para el cordel sobre la patilla hasta el centro de esta.
2. Colocar el cordel en torno a la nuca.

## 6. Limpieza

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Lavar a continuación y secar con un paño de algodón suave, limpio y no abrasivo. No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes. No limpiar con toallas de papel.

## 7. Transporte

Transportar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas.

## 8. Almacenamiento

Almacenar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas. Almacenar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa por debajo del 90 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

## 9. Caducidad

█ Desechar con el almacenamiento adecuado al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa  (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

## 10. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

## 11. Certificación

### 11.1. SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Gafas de protección de acuerdo con EN 166: 2001. Gafas de protección de acuerdo con EN 170: 2002. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Países Bajos · Notified Body number: 2849 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de  
en  
bg  
da  
fi  
fr  
it  
hr  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
SV  
sk  
sl  
es  
CS  
hu

## 1. Obecné pokyny

 Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

## 2. Popis výrobku

Brýle se stranicemi s UV-ochranou a ochrannými zorníky z polykarbonátu. Možnost montáže šňůrky na brýle se stranicemi.

## 3. Označení produktu

 Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

## 4. Bezpečnost

### 4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### APOZORNĚNÍ

##### Poškozené ochranné brýle

Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění ochranných brýl. ► Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškrábání, odlupování nebo jiného poškození ochranných brýl.  
► Poškrábané nebo poškozené ochranné brýle vyměňte a dále je nepoužívejte.

#### APOZORNĚNÍ

##### Odchylky mezi označením zorníků a rámu

Nebezpečí poranění nedostatečnou ochranou ochrannými brýlemi.  
► V případě odchylek mezi označením se musí zohlednit nižší hodnota.

#### APOZORNĚNÍ

##### Alergická reakce

Materiál použitý u ochranných brýlí platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.  
► V případě alergické reakce ochranné brýle již nepoužívejte. Vyhledejte lékaře.

### 4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání oči před nárazem s částečkami s nízkou energií až 45 m/s. K použití při teplotách -5°C až +55°C. Šňůrku noste kolem krku. Při potřebné ochraně před částečkami s vysokou rychlosí při extrémních podmínkách dbejte na to, aby ochranné brýle označené písmenem T byly přímo po písmenech pro intenzitu nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenech pro intenzitu nárazu nenásleduje písmeno T, ochranné brýle používejte pouze při teplotě místnosti proti částečkám s vysokou rychlostí.

#### 4.2.1. Označení ochranných zorníků a rámu

Typ filtru	UV-ochranný filtr s lepším rozpoznáním barev
Stupeň tónování	Jasné
Zkratka výrobce	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optická třída	Sférický účinek: ± 0,06 m <sup>-1</sup>
Mechanická pevnost	
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C
Identifikace rámu	
Zkratka výrobce	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	Použitá norma
EN 166	
Mechanická pevnost	
Bez	Min. pevnost
S	Zvyšená pevnost
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
B	Náraz se střední energií 120 m/s
A	Náraz s vysokou energií 190 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C
Vhodné oblasti použití	
3	Kapky a stříkance tekutin
4	Velké částečky (> 5 µm)
5	Plyny, páry, spreje, kouř a prach (<5 µm)
8	Zkratové světlenné oblouky

## Vhodné oblasti použití

9	Stříkance roztaveného kovu a horkých pevných látek
---	--

V případě odchylek mezi označením rámu a ochranného zorníku se musí zohlednit nižší hodnota.

### 4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před IR/UV-zářením nebezpečné intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečím. Nenoste přes jiné brýle. Žádné díly nelze nahradit nebo zaměnit. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

## 5. Použití šňůrky

#### VAROVÁNÍ

##### Zamotání šňůrky

Nebezpečí poranění zachycením nebo stržením šňůrky.

- Ochranné brýle bez šňůrky používejte, pokud hrozí nebezpečí zachycení nebo stržení šňůrky.

1. Po jednom oku šňůrky protáhněte přes stranici až do středu stranice.
2. Šňůru noste kolem krku.

## 6. Čištění

Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louchem a vlažnou vodou. Poté omyjte a osušte měkký, čistým bavlněným hadříkem, který nedře. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte papírovými ubrousky.

## 7. Přeprava

Přepravujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu.

## 8. Skladování

Skladujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu. Skladujte při teplotách v rozmezí +5°C a +40°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 90%. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

## 9. Životnost

-  Při správném skladování je zlikvidujte nejpozději 2 roky po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk  (MM/RRR) na obalu nebo na etiketě.

## 10. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

## 11. Certifikace

### 11.1. PODLE CE

Ochranné brýle podle EN 166:2001. Ochranné brýle podle EN 170:2002. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849

# HOLEX Komfort védőszemüveg

## 1. Általános tudnivalók

 Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa minden kézben.

## 2. Termékleírás

Száras szemüveg UV védelemmel és polikarbonát védőlencsékkel. A zsinór a száras szemüvegre helyezhető.

## 3. Termékmegjelölés

 Az egyéni védőszközök megfelelnek az egyéni védőszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

## 4. Biztonság

### 4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### VIGYÁZAT

##### Sérült védőszemüveg

A védőszemüveg sérülése vagy erős szennyeződése csorbítja a védőhatást.

- Minden használat előtt szemrevetelezéssel ellenőrizze a védőszemüvegen a karcolásokat, lepattogásokat vagy más sérüléseket.
- A karcos vagy sérült védőszemüveget cserélje ki és már ne használja.

#### VIGYÁZAT

##### A lencse és a keret jelölése közötti eltérés

Sérülésveszély a védőszemüveg általi nem elegendő védelem következtében.

- A jelölések közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

#### VIGYÁZAT

##### Allergiás reakciók

A védőszemüveg felhasznált anyaga hipotenzív, érzékeny bőrrel érintkezve azonban mégis allergiás reakciót okozhat.

- Allergiás reakciók esetén a védőszemüveget ne használja többet. Forduljon orvoshoz.

### 4.2. RENDLETETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a szemet akár 45 m/s alacsony energiájú részecskék ütése ellen. -5°C és +55°C közötti hőmérsékleteken használható. A zsinór a nyaka körül viselje. Extrém hőmérséklet mellett nagy sebességgel repülő részecskék ellen szükséges védelem esetén arra kell figyelni, hogy a védőszemüveg közvetlenül jelölve legyen T betűvel az ütközési intenzitás betűi, vagyis az FT, BT vagy AT után. Ha az ütközési intenzitás betű után nem T betű következik, a védőszemüveget csak szobahőmérsékleten használja nagy sebességű részecskék ellen.

#### 4.2.1. A védőlencsék és a keret jelölése

##### Szűrő típusa

2C UV védőszűrő jobb színfelismeréssel

##### Szinezettség fokozata

1,2 Víztiszta

##### A gyártó rövid jelölése

HO Hoffmann Supply Chain GmbH

##### Optikai kategória

1 Gömbhatás:  $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$

##### Mechanikus szilárdság

F Alacsony energiájú 45 m/s ütés

T Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között

##### Keret azonosítása

##### A gyártó rövid jelölése

HO Hoffmann Supply Chain GmbH

##### Szabvány

EN 166 Alkalmazott szabvány

##### Mechanikus szilárdság

Nincs Minimális szilárdság

S Nagyobb szilárdság

F Alacsony energiájú 45 m/s ütés

B Közepes energiájú 120 m/s ütés

A Nagy energiájú 190 m/s ütés

T Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között

##### Megfelelő felhasználási területek

3 Cseppenő és fröccsenő folyadék

4 Nagy részecskék ( $> 5 \mu\text{m}$ )

5 Gázok, gőzök, sprayk, füst és por ( $< 5 \mu\text{m}$ )

8 Rövidzárlati ívfény

## Megfelelő felhasználási területek

9

Fröccsenő oladt fém és forró szilárd rézszelek

A keret és a lencse jelölése közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

### 4.3. SZAKSzerűtlen használat

Nem véd a veszélyes intenzitású infravörös és UV sugarak, kémiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Ne hordja másik szemüvegen. Egyik alkatrész sem cserélhető vagy helyettesíthető egymással. A védőhatást más védőszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

## 5. Zsinór használata

#### FIGYELMEZTETÉS

##### A zsinór elkapása

Sérülésveszély a zsinór elkapása következtében.

- A védőszemüveget zsinór nélkül használja, ha a fennáll a zsinór elkapásának veszélye.

1. Verezesse a zsinór egy-egy szemet a szár közepéig.

2. Helyezze a zsinór a nyaka köré.

## 6. Tisztítás

A szennyeződéseket enyhe szappanos vizsel és langyos vízzel távolítsa el. Ezt követően mosza le és puha, tiszta, nem süroló pamut kendővel itassa le. Ne használjon alkoholos, valamint sürolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ne tisztítsa meg papírkendőkkel.

## 7. Szállítás

Szemüvegtekban vagy más tárolódobozban szállítsa.

## 8. Tárolás

Szemüvegtekban vagy más tárolódobozban tárolja. +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti relatív páratartalom tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldóserek, nedvesség és szennyeződés közelében.

## 9. Lejárat idő

 Szakszerű tárolás esetén legkésőbb az első felhasználás időpontjától számított 2 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot láasd a csomagolásra nyomtatva  (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címkén.

## 10. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

## 11. Tanúsítvány

### 11.1. CE SZERINT

Az egyéni védőszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. EN 166:2001 szerinti Védőszemüveg. EN 170:2002 szerinti Védőszemüveg. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B modul): INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Hollandia · Notified Body number: 2849 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de  
en  
bg  
da  
fi  
fr  
it  
hr  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
20









CE

Manufacturer

Hoffmann Supply Chain GmbH  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)

Hoffmann UK Quality Tools Ltd  
GEE Business Centre  
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom